



UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS
DE GRAN CANARIA

GUÍA DOCENTE

CURSO: 2014/15

40943 - LEXICOGRAFÍA DEL ESPAÑOL

CENTRO: 170 - Facultad de Filología

TITULACIÓN: 4009 - Grado en Lengua Española y Literaturas Hispánicas

ASIGNATURA: 40943 - LEXICOGRAFÍA DEL ESPAÑOL

CÓDIGO UNESCO: **TIPO:** Optativa **CURSO:** 4 **SEMESTRE:** 1º semestre

CRÉDITOS ECTS: 3 **Especificar créditos de cada lengua:** **ESPAÑOL:** 3 **INGLÉS:**

SUMMARY

REQUISITOS PREVIOS

No son necesarios

Plan de Enseñanza (Plan de trabajo del profesorado)

Contribución de la asignatura al perfil profesional:

La Lexicografía del español es una asignatura de 3 créditos optativos, integrada en la materia Semántica y lexicología del Español del módulo Estudios Lingüísticos, que se imparte en el primer semestre del cuarto curso. Su objetivo es que los estudiantes conozcan los principios de la labor lexicográfica, tanto desde el punto teórico como desde el punto de vista práctico de las técnicas para la confección de diccionarios. Amplia los contenidos de las dos asignaturas obligatorias de la misma materia, Semántica del español y Lexicología del español, centrándose en los aspectos léxico ligados al diccionario que no se contemplan en aquellas; y, dado su carácter más práctico, está orientada hacia una de las posibles salidas profesionales del Grado.

Competencias que tiene asignadas:

GENERALES:

G1. Capacidad de análisis, síntesis y abstracción, así como desarrollo del pensamiento crítico, con el fin de aplicar los conocimientos a la práctica.

G2. Desarrollo de habilidades básicas de iniciación a la investigación en el ámbito de estudio del grado.

G3. Capacidad para trabajar de forma autónoma, desarrollando distintas estrategias de aprendizaje y fomentando a la vez el trabajo en equipo.

ESPECÍFICAS

E1. Dominio instrumental de la lengua española estándar, tanto en su uso oral como escrito.

E2. Capacidad de aplicación de los conocimientos básicos sobre el origen de la lengua.

E3. Capacidad de aplicación de los conocimientos de lingüística general necesarios para el estudio científico del español.

E4. Capacidad de aplicación de los conocimientos de fonética y fonología, gramática, y semántica y lexicología de la lengua española.

E5. Capacidad de aplicación de los conocimientos de la variación social y geográfica del español, así como de su evolución histórica.

TRANSVERSALES

T1. Capacidad de utilizar los recursos bibliográficos, las bases de datos, las herramientas de búsqueda de información, programas y aplicaciones informáticas específicas relacionadas con los estudios de Humanidades.

T2. Capacidad de relacionar los conocimientos con los de otras áreas y disciplinas.

T3. Capacidad de organizar el trabajo, planificar y gestionar el tiempo y resolver problemas de manera efectiva.

T4. Comportarse con ética y responsabilidad social como ciudadano y profesional, valorando la diversidad y la multiculturalidad.

Objetivos:

01. Conocer el papel de la lexicografía dentro del campo de la semántica y lexicología del español.

02. Conocer las principales obras de la historia de la lexicografía española

03. Conocer y distinguir los distintos tipos de diccionarios

04. Desarrollar la capacidad crítica del alumno en torno a las definiciones de los diccionarios.

05. Adquirir capacidades para lograr definiciones semánticamente correctas.

Contenidos:

1. LA LEXICOGRAFÍA: ASPECTOS GENERALES

Lexicología y lexicografía.- Léxico y diccionario.- De la lexicografía real a la lexicografía ideal.- La lexicografía, una disciplina lingüístico-cultural.- La lexicografía en la era de la informática.- La lexicografía dialectal.

2. LOS DICCIONARIOS

Características generales.- Tipos de diccionarios. El diccionario de la lengua: carácter y elaboración.- ¿Lexicografía alfabética o ideológica?- Diccionarios normativos vs. diccionarios de uso.- Los diccionarios técnicos y los tecnicismos en los diccionarios.- ¿Es deseable que los diccionarios dejen de ser multifuncionales?

3. LA DEFINICIÓN LEXICOGRÁFICA

El artículo lexicográfico: sus partes.- La metalengua en la definición lexicográfica.- Tipos de definición lexicográfica.- Definición y significado.- Diccionario y gramática.- La delimitación de las acepciones y su ordenación.- Las diferencias diatópicas, diastráticas y diafásicas en la definición lexicográfica.

4. PRINCIPALES OBRAS LEXICOGRÁFICAS ESPAÑOLAS, I

Las glosas y los glosarios medievales.- El «Universal Vocabulario» de A. de Palencia.- Nebrija y su obra lexicográfica.- Diccionarios bilingües y etimológicos en los siglos XVI y XVII.- El «Tesoro» de Covarrubias.

5. PRINCIPALES OBRAS LEXICOGRÁFICAS ESPAÑOLAS, II

La creación de la Real Academia y el «Diccionario de Autoridades».- Las sucesivas ediciones del DRAE.- Los otros diccionarios de la RAE.- La lexicografía moderna no académica en el siglo XIX.- El «Diccionario Ideológico» de Casares y el «de Uso» de M. Moliner.- Los diccionarios etimológicos de Corominas.- Otros diccionarios de casas editoriales: Vox, Anaya, Sopena, Planeta...- Los últimos diccionarios académicos y otros particulares.

Metodología:

Para facilitar a los alumnos la adquisición de las anteriores competencias, resultará de interés la aplicación de las actividades formativas que aquí se relacionan:

- AF1. Sesión magistral
- AF2. Análisis de fuentes documentales
- AF3. Discusión dirigida
- AF4. Aprendizaje colaborativo
- AF5. Lecturas
- AF6. Investigación
- AF7. Trabajos tutelados
- AF8. Presentación oral

Evaluación:

Criterios de evaluación

Criterios y fuentes para la evaluación

Criterio 1. Conocer y razonar de manera individualizada sobre los conceptos básicos de la lexicografía dentro del contexto de las disciplinas que estudian el léxico de una lengua (01, 03, 04, 05).

Criterio 2. Analizar de manera crítica los distintos tipos de diccionario que existen o pueden existir (02)

Sistemas de evaluación

CONVOCATORIA ORDINARIA

SE1. Trabajo tutelado que el alumno llevará a cabo fuera del aula, y que estará enfocado a la asimilación de los contenidos.

SE2. Asistencia activa a las sesiones presenciales.

SE3. Participación del alumno en las tareas de aula: comentarios, reflexiones y realización de ejercicios prácticos.

SE4. Resolución de un examen, en la fecha de la convocatoria oficial.

Para aprobar la asignatura en la convocatoria ordinaria, será requisito indispensable que el alumno alcance, como mínimo, la mitad del valor que se le otorga a cada uno de los sistemas de evaluación mencionados SE1 Y SE4.

CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA

En esta convocatoria se tendrán en cuenta los apartados superados por el alumno en la convocatoria ordinaria:

SE1. Trabajo tutelado que el alumno llevará a cabo fuera del aula, y que estará enfocado a la asimilación de los contenidos.

SE4. Resolución de un examen, en la fecha de la convocatoria oficial.

Para aprobar la asignatura en la convocatoria extraordinaria, será requisito indispensable que el alumno alcance, como mínimo, la mitad del valor que se le otorga a cada uno de los sistemas de evaluación SE1 Y SE4.

CONVOCATORIA ESPECIAL

SE1. Prueba escrita. Se realizará un examen único sobre los contenidos teóricos de la materia en la fecha de la convocatoria oficial.

Para esta convocatoria no se guardarán los apartados superados por el alumno en convocatorias anteriores.

Criterios de calificación

CONVOCATORIA ORDINARIA

A. Asistencia activa a las sesiones presenciales (10%). Para su valoración el alumno ha de asistir, como mínimo, al 75% de las clases.

B. Participación del alumno en las tareas de aula: comentarios, reflexiones y realización de ejercicios prácticos (10%). Para su valoración el alumno ha de asistir, como mínimo, al 75% de las clases.

C. Trabajo tutelado que el alumno llevará a cabo fuera del aula, y que estará enfocado a la asimilación de los contenidos (20%).

D. Resolución de un examen (60%), en la fecha de la convocatoria oficial.

Para aprobar la asignatura en la convocatoria ordinaria, será requisito indispensable que todo alumno alcance, como mínimo, un 50% del valor que se le otorga a cada uno de los criterios de calificación mencionados (C y D).

CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA

En esta convocatoria se tendrán en cuenta los apartados superados por el alumno en la convocatoria ordinaria:

A. Trabajo tutelado que el alumno llevará a cabo fuera del aula, y que estará enfocado a la asimilación de los contenidos (10%).

B. Resolución de un examen (90%), en la fecha de la convocatoria oficial.

Para aprobar la asignatura en la convocatoria extraordinaria, será requisito indispensable que todo alumno alcance, como mínimo, un 50% del valor que se le otorga a cada uno de los criterios de calificación mencionados (A, B).

CONVOCATORIA ESPECIAL

Prueba escrita. Se realizará un examen único sobre los contenidos teóricos de la materia en la fecha de la convocatoria oficial (100%).

Para esta convocatoria no se guardarán los apartados superados por el alumno en convocatorias anteriores.

Plan de Aprendizaje (Plan de trabajo de cada estudiante)

Tareas y actividades que realizará según distintos contextos profesionales (científico, profesional, institucional, social)

Análisis y comentario de diferentes tipos de definiciones que aparecen en las obras lexicográficas

Visión y análisis de los distintos tipos de diccionarios y obras lexicográficas existentes y al uso.

Temporalización semanal de tareas y actividades (distribución de tiempos en distintas actividades y en presencialidad - no presencialidad)

Semana 1: Tema 1: Lexicología y lexicografía.- Léxico y diccionario.- De la lexicografía real a la lexicografía ideal.- La lexicografía, una disciplina lingüístico-cultural.- La lexicografía en la era de la informática.- La lexicografía dialectal.

Actividades en el aula: exposición de los temas, análisis y comentarios de fuentes documentales por el uso de medios audiovisuales.

Actividades externas: lectura de textos, trabajos prácticos.

Semana 2: Tema 2: Tipos de diccionarios. El diccionario de la lengua: carácter y elaboración.- ¿Lexicografía alfabética o ideológica?- Diccionarios normativos vs. diccionarios de uso.- Los diccionarios técnicos y los tecnicismos en los diccionarios.- ¿Es deseable que los diccionarios dejen de ser multifuncionales?

Actividades en el aula: exposición de los temas, análisis y comentarios de fuentes documentales por el uso de medios audiovisuales.

Actividades externas: lectura de textos, trabajos prácticos

Semana 3: Tema 3 (primera parte): El artículo lexicográfico: sus partes.- La metalengua en la definición lexicográfica.- Tipos de definición lexicográfica.- Definición y significado.- Diccionario y gramática.-

Actividades en el aula: exposición de los temas, análisis y comentarios de fuentes documentales por el uso de medios audiovisuales.

Actividades externas: lectura de textos, trabajos prácticos

Semana 4: Tema 3 (primera parte): La delimitación de las acepciones y su ordenación.- Las diferencias diatópicas, diastráticas y diafásicas en la definición lexicográfica.

Actividades en el aula: exposición de los temas, análisis y comentarios de fuentes documentales por el uso de medios audiovisuales.

Actividades externas: lectura de textos, trabajos prácticos

Semana 5: Tema 4: Las glosas y los glosarios medievales.- El «Universal Vocabulario» de A. de Palencia.- Nebrija y su obra lexicográfica.- Diccionarios bilingües y etimológicos en los siglos XVI y XVII.- El «Tesoro» de Covarrubias.

Actividades en el aula: exposición de los temas, análisis y comentarios de fuentes documentales por el uso de medios audiovisuales.

Actividades externas: lectura de textos, trabajos prácticos

Semana 6: Tema 5 (primera parte): La creación de la Real Academia y el «Diccionario de Autoridades».- Las sucesivas ediciones del DRAE.- Los otros diccionarios de la RAE.- La lexicografía moderna no académica en el siglo XIX.-

Actividades en el aula: exposición de los temas, análisis y comentarios de fuentes documentales por el uso de medios audiovisuales.

Actividades externas: lectura de textos, trabajos prácticos

Semana 7: Tema 5 (segunda parte): El «Diccionario Ideológico» de Casares y el «de Uso» de M. Moliner.- Los diccionarios etimológicos de Corominas.- Otros diccionarios de casas editoriales: Vox, Anaya, Sopena, Planeta...- Los últimos diccionarios académicos y de autores particulares.

Actividades en el aula: exposición de los temas, análisis y comentarios de fuentes documentales por el uso de medios audiovisuales.

Actividades externas: lectura de textos, trabajos prácticos

Recursos que tendrá que utilizar adecuadamente en cada uno de los contextos profesionales.

Conocimiento de la realidad lexicográfica en su más amplia expresión y de las técnicas utilizadas a lo largo de la historia.

Resultados de aprendizaje que tendrá que alcanzar al finalizar las distintas tareas.

Al final de curso de esta asignatura se espera que el alumno sea capaz de:

RA1 Realizar eficazmente la identificación de las principales obras de la lexicografía española (AF2, AF5, AF6, AF7, SE1, SE3, SE4).

RA2 Relacionar de manera adecuada y crítica los principales tipos de deficiones que aparecen en las obras generales y específicas de la lexicografía en lengua española (AF1, AF2, AF4, AF5, SE1,

SE2, SE3, SE4).

RA3 Adquirir una terminología adecuada en los ámbitos estudiados (AF1, AF2, AF5, AF6, AF8, SE1, SE3, SE4).

RA4 Demostrar que es capaz de realizar tareas de aprendizaje de manera autónoma y de utilizar recursos bibliográficos eficazmente (AF2, AF3, AF4, AF5, AF6, AF7, SE1, SE2, SE3, SE4).

Plan Tutorial

Atención presencial individualizada (incluir las acciones dirigidas a estudiantes en 5ª, 6ª y 7ª convocatoria)

Profesor: D. Maximiano Trapero
Despacho 35 del edificio de Humanidades

Tutorías:
Lunes: 13 a 15
Miércoles: 13 a 15
Jueves: 13 a 15

Atención presencial a grupos de trabajo

Profesor: D. Maximiano Trapero
Despacho 35 del edificio de Humanidades

Atención telefónica

Profesor: D. Maximiano Trapero
Número de teléfono: 928 45 17 49

Atención virtual (on-line)

Profesor: D. Maximiano Trapero
Dirección de correo: mtrapero@dfc.ulpgc.es

Datos identificativos del profesorado que la imparte.

Datos identificativos del profesorado que la imparte

Dr./Dra. Maximiano Trapero Trapero

(COORDINADOR)

Departamento: 998 - VARIOS DEPARTAMENTOS

Ámbito: 567 - Lengua Española

Área: 567 - Lengua Española

Despacho: VARIOS DEPARTAMENTOS

Teléfono: 928451749 **Correo Electrónico:** maximiano.trapero@ulpgc.es

[1 Básico] Aspectos de lexicografía teórica: aplicaciones al Diccionario de la Real Academia Española.

Ahumada Lara, Ignacio
Universidad de Granada,, Granada : (1989)
843380863X

[2 Básico] Proyecto de lexicografía española.

Alvar Ezquerro, Manuel
Planeta,, Barcelona : (1976)
8432076503

[3 Básico] El costo-beneficio del "sueño americano" para las familias del área rural del municipio de Flores, Petén (Guatemala) /

autora, Herminia del Pilar Sagastume Miranda.
Universidad Pontificia de Salamanca, Facultad de Ciencias Políticas y Sociología León XIII,, Salamanca : (2019)
9788417601119

[4 Básico] Diccionario histórico del español de Canarias: (DHECn) /

Cristóbal Corrales, Dolores Corbella.
Instituto de Estudios Canarios,, La Laguna : (2001)
8488366426

[5 Básico] Diccionario diferencial del español de Canarias /

Cristóbal Corrales Zumbado, Dolores Corbella Díaz, M^a Angeles Alvarez Martínez.
Arco Libros,, Madrid : (1996)
8476352395

[6 Básico] Las palabras en el tiempo : los diccionarios históricos /

discurso leído el día 23 de noviembre de 1980, en su recepción pública, por el EXCmo. Sr. Don Manuel Seco Reymundo y contestación del Exmo. Sr. Don Rafel Lapesa Melgar.
Aguirre,, Madrid : (1980)

[7 Básico] Los diccionarios : introducción a la historia de la lexicografía del español /

Elena Bajo Pérez.
Trea,, Gijón : (2000)
8495178885

[8 Básico] La lexicografía: de la lingüística teórica a la lexicografía práctica /

G. Haensch... [et al.].
Gredos,, Madrid : (1983)
842490857X

[9 Básico] Los diccionarios del español en el umbral del siglo XXI: problemas actuales de la lexicografía, los distintos tipos de diccionarios, una guía para el usuario, bibliografía de publicaciones sobre lexicografía /

Günther Haensch.
Universidad de Salamanca,, Salamanca : (1997)
8474818494

[10 Básico] Introducción a la lexicografía moderna /

Julio Casares.
Consejo Superior de Investigaciones Científicas,, Madrid : (1992) - (3^a ed.)
8400072332

[11 Básico] Estudios de lexicografía española /

Manuel Seco.

Gredos,, Madrid : (2003) - (2ª ed. aum.)

84-249-2346-4

[12 Básico] Vocabulario español-latino.

Nebrija, Antonio de (

Real Academia Española,, Madrid : (1989) - (ed. facs., [reimp.].)

8460071227

[13 Básico] Diccionario de la lengua española /

Real Academia de la Lengua Española.

Espasa-Calpe,, Madrid : (1992) - (21ª ed.)

[14 Básico] Nuevo tesoro lexicográfico de la lengua española [

Real Academia Española.

Real Academia Española,, Madrid : (2000) - (Ed. en DVD.)

84-239-2185-9 (O.c.)

[15 Básico] Diccionario de autoridades /

Real Academia Española.

Gredos,, Madrid : (1979) - (Ed. facs.)

8424913345

[16 Básico] Diccionario manual e ilustrado de la lengua española /

Real Academia Española.

Espasa-Calpe,, Madrid : (1989) - (4ª ed. rev.)

8423959783

[17 Básico] Diccionario panhispánico de dudas /

Real Academia Española, Asociación

de Academias de la Lengua Española.

Santillana,, Madrid : (2005)

84-294-0623-9

[18 Recomendado] Diccionario fraseológico documentado del español actual: locuciones y modismos españoles /

basado en el diccionario del español actual de Manuel Seco, Olimpia Andrés, Gabino Ramos ; dirigido por Manuel Seco.

Aguilar,, Madrid : (2005) - (Reimp. 2009.)

8429476741

[19 Recomendado] Tesoro lexicográfico del español de Canarias.

Corrales Zumbado, Cristóbal

Real Academia Española ;, Madrid : (1996) - (2ª ed. corr. y aum.)

8479471964

[20 Recomendado] Tesoro léxico canario-americano /

Cristóbal Corrales, Dolores Corbella.

Cabildo de Gran Canaria,, Las Palmas de Gran Canaria : (2010)

978-84-8103-607-7

[21 Recomendado] Diccionario ejemplificado de canarismos /

Cristóbal Corrales, Dolores Corbella.

Instituto de Estudios Canarios,, La Laguna : (2009)

978-84-88366-76-4

[22 Recomendado] Diccionario ideológico de la lengua española /

[director de la obra] Manuel Alvar Ezquerro.

Bibliograf., Barcelona : (1995) - (1ª ed.)

8471538121

[23 Recomendado] Diccionario fraseológico del español moderno /

Fernando Varela, Hugo Kubarth.

Gredos., Madrid : (1994)

842491659X

[24 Recomendado] Breve diccionario etimológico de la lengua castellana /

Joan Corominas.

Gredos., Madrid : (1973) - (3ª ed. muy rev. y mejorada.)

8424913310

[25 Recomendado] Diccionario ideológico de la lengua española: desde la idea a la palabra, desde la palabra a la idea /

Julio Casares.

Gustavo Gili., Barcelona : (1959) - (2ª ed. rev.)

[26 Recomendado] De antiguos y nuevos diccionarios del español /

Manuel Alvar Ezquerro.

Arco Libros., Madrid : (2002)

84-7635-527-0

[27 Recomendado] Lexicología y lexicografía: guía bibliográfica /

Manuel Alvar Ezquerro.

Almar., Salamanca : (1983)

8474550424

[28 Recomendado] Nuevo diccionario de dudas y dificultades de la lengua española /

Manuel Seco.

Espasa., Madrid : (2011)

978-84-670-3787-6

[29 Recomendado] Diccionario del español actual /

Manuel Seco, Olimpia Andrés, Gabino Ramos.

Aguilar., Madrid : (1999)

84-294-6472-7

[30 Recomendado] Historia de la lexicografía española /

Mar Campos Souto, Rosalía

Cotelo García, José Ignacio Pérez Pascual (eds.).

Universidade da Coruña., A Coruña : (2007)

978-84-9749-267-6

[31 Recomendado] Variantes e invariantes de contenido en las definiciones del Diccionario académico, sobre el(los) significado(s) de "Canario" /

Maximiano Trapero.

Imprenta Aguirre., Madrid : (1991)

[32 Recomendado] Diccionario de toponimia canaria :léxico de referencia oronímica /

Maximiano Trapero ; prólogo Eugenio Coseriu.

Gobierno de Canarias., Las Palmas de Gran Canaria : (1999)

84-923422-6-9

[33 Recomendado] Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico /

por Joan Corominas ; con la colaboración de José A. Pascual.

Gredos,, Madrid : (1980)

8424913620

[34 Recomendado] Diccionario de historia natural de las Islas Canarias o Índice alfabético descriptivo de sus tres reinos animal, vegetal y mineral /

por José Viera y Clavijo ; [estudio introductorio de Victoria Galván González ; prólogo del autor ; actualización de terminología científica, Wolfredo Wildpret de la Torre, Alberto Brito Hernández, Juan Antonio Lorenzo Gutiérrez].

Nivaria,, La Laguna (Tenerife) : (2005)

8493394106

[35 Recomendado] Vocabulario de refranes y frases proverbiales y otras fórmulas comunes de la lengua castellana en que van todos los impresos antes y otra gran copia /

que juntó el maestro Gonzalo Correas.

Visor Libros,, Madrid : (1992)

84-7522-496-2

[36 Recomendado] Tesoro de la lengua castellana o española /

Sebastián de Covarrubias ; edición de Martín de Riquer.

Alta Fulla,, Barcelona : (1998)

8479000899